

Научная статья

УДК 821.352.3-1"19/20"

ББК 83.3 (2 = Ады)6

П 16

doi: 10.53598 / 2410-3489-2021-2-277-148-152

Об особенностях поэзии на рубеже двух веков (на материале творчества Мулиат Емиж)

(Рецензирована)

У. М. Панеш¹, Ш. Е. Шаззо²

¹Адыгейский государственный университет, Майкоп, Россия,

²Адыгейский республиканский институт гуманитарных исследований им. Т. Керашева, Майкоп, Россия,

¹filfak-agu@mail.ru

²arjgi@mail.ru

Аннотация.

Задача выявить в творчестве Мулиат Емиж конца ХХ – начала ХХI века типологические особенности национальной литературы определяет исследование проблемно-тематического содержания, эволюции конфликта и жанровых форм художественных явлений. Устанавливаются усиление проблемности и попытки углубления концепции личности в сборниках «Возвратившиеся песни», «Таинственный знак», «Горное озеро» и др. Отмечается движение к художественной объемности и концентрации поэтических средств. Определяется влияние фольклора и традиций литературы на формирование жанровых форм поэзии. Опора на историко-литературный и сравнительно-типологический методы позволяет сделать вывод об отражении в творчестве М. Емиж таких особенностей современной литературы, как освобождение от декларативности, публицистического многословия и торжественности. Работа может быть востребована при изучении теоретических проблем формирования отечественной литературы ХХ века.

Ключевые слова:

типологические связи, проблемно-тематическое содержание, жанровые и структурно-стилевые особенности, многоплановость в показе, углубление концепции личности, влияние традиций фольклора, новое поэтическое мышление

Original Research Paper

On the poetry features at the turn of the century (from the creative work of Muliat Emizh)

U.M. Panesh¹, Sh.E. Shazzo²

¹Adyghe State University, Maykop, Russia,

²T. Kerashev Adyghe Republican Research Institute for the Humanities, Maykop, Russia,

¹filfak-agu@mail.ru

²arjgi@mail.ru

Abstract.

The authors set objectives to identify the typological features of national literature in the work of Muliat Emizh of the late 20 - early 21 centuries, which determine the study of the problem-thematic content, the evolution of the conflict and genre forms of artistic phenomena. The authors establish the strengthening of the problematic nature and attempts to deepen the concept of personality in the collections "Returned Songs", "The Mysterious Sign", "Mountain Lake", etc. The movement towards artistic volume and concentration of poetic means is noted. The influence of folklore and literary traditions on the formation of genre forms of poetry is determined. The reliance on historical-literary and comparative-typological methods makes it possible to draw a conclusion about the reflection in the work of M. Emizh of such features of contemporary literature as liberation from declarativity, journalistic pleonasm and solemnity. This work may be in demand in the study of theoretical problems of the formation of Russian literature of the twentieth century.

Keywords:

Typological connections, problem-thematic content, genre and structural-style features, versatility in the show, deepening the concept of personality, the influence of folklore traditions, new poetic thinking

Я ХХ-рэ лэшIэгъум и 60-80-илэсхэм ашыуцугъэ литературэм нэшэнэ шъхъафхэр ыгъотыгъэх. Л. Н. Арутюновым къызэриорэмкIэ, «практика многонациональной советской литературы... подтверждает процесс трансформации прежних художественных структур и становление новых» [1: 151] Адыгэ поэзиер штэмэ, ныбжыкIэутхэхэрэм лъэшэуимакъэкъахэщэу, ежьеkIолIэкIэ шъхъаф иIэу, игуцыIэ псыхъагъэу, гупшысэ куу зыдIыгъэу Емыжэ МулиIэт литературэм къыххэхъагъ. Ашц ехылIагъэу III. Е. ЩашIэм къытхыгъагъ: именно М. Емиж из этого поколения обладала «наиболее сильным, самородным голосом...» [2: 40]. НэмыкIикъыхбгъэшмэ хъущт: ашц ыгъехъагъэм типологическэ лъапсэ иIэу зэрэштыр хэткIи нафэ. Поэзиер зэрэпсаоу штагъэми, зэкIэ хэгъэгум щыуцугъэ литературэм ашц игъусэу уеплъыжыгъэми, ахэм язытет М. Емыжым иусэхэмахэолъагъо. Мы зигугъу къэтшIыгъэм изэхэфын мэхъэнэшхо зэриIэм щеч хэлъэп. Ашц ыуж ит Ioфыгъохэм литературэм епхыгъэ теориер ыпэкIэ лъагъэкIуатэ [3].

МулиIэт джыри гурыт еджапIэм чIэсигъ апэрэ усэхэр хиутынэу зырегъажьэм. Дунаим щилъэгъурэм пхырыплъэу, ылъапсэ ипльэ шIоигъюу, ишIулъэгъу уашъомрэ

чIыгуурэ арымыфэу, цIыфыгум инэфынэ лъыхъоу, мыхъурэм джэуариты шIоигъюу, мэкъэ шъхъафиткIэ литературэм зыщиIэтыгъ.

Усэм мэхъанэу ритырэр ытхыгъэхэм мымакIэу къахэшы:

*Сыхъун фae
Орэд мафэу,
Усэхэр, орэдхэр къысфэмафэшж.
Етиани:
Сэ сIэкIэлъышж усэм ыбзэ,
СыкIэхъопсырэп аш нахь пшиисэ.*

Джащ фэдэу «усэм ыпсэ» къызэрэIэкIэхъагъэр «ипшиисэу», «орэд мафэу» зилъытэу, IэкIэзмэ «хъадэгъур аш ыпэ къыштэу», гушхуу ымакъэ зыкъиIэтыгъ.

Бзылъфыгъэу тхэхэрэмэ яусэхэр зэхэтхэу зы сборник хъоу «Гъэтхэ къэгъагъэхэр» цIэу 1970 илъэсым къыдэкIыгъ, МулиIэт иусэхэм философскэ мэкъамэ хэхыгъэ ахэлъыгъ. 1977-рэ илъэсым зы кIышшо яIэу, ау сборник шъхъафыхэу усэкIуиш М. Емыжыр, Хъу. Хъурымэр, И. ЛъяпцIэрышэр алоу къыдэкIы. Емыжым исборник «Къэзыгъэзэжыгъэ орэдхэр» цIэу фешIы. ЗэпыупIэу усэ тхыным фэхъугъагъэр ары цIэри къызыхэкIыгъэр, бэрэ тхэкIошхохэмэ ашц фэдэ зэпыупIэхэр яIэхэу къыххэкIы. Емыж МулиIэт Тхъэм къыхилхъэгъэ сэнэхъатыр къызфигъэфеди, гъогукIэ хихыгъ.

ЛъэгъуакІэ хихыным ыпэкІэ зыгорэм кІыриплтымэ щысэ тырихымэ, кІэркІыжъэ, ежь гъогу шъхъаф шъыпкъэ литературэм пхырищэу, е пхырищыгъэу урыс литературэми бэ хэтыр. Ащ фэд Чеховым тхэныр зыргъажъэм иапэрэ рассказэу «Студент» зыфиІорэр Л. Толстоим ытхыгъехэм сурэт атыришкІыгъагъэу къетхыжы, етланэ ащ кІэркІышъ дунаим щызэлъашІэрэ тхэкІошхомэхъу. Ащ фэд В. Маяковскэри – истильрэ иобразнэ системэрэ апэрапрш1эу къыхэзыхыгъэр В. Шершневич ары, ау футуристическэ гупшысак1эр лъзыгъэклотагъэр Маяковскэр ары, а усэ гъэпсык1эм ежь ыц1э епхыгъэхъугъэ.

Нальбый илъагъо тетэу усэм ильэгапІэ МулиІэт ыштагъ, зыдэклөгъэ шъхъапэр ежыри ик'ю дэдэу къыгурымыІогъэнкІи хъун, Емыжым ІэпэІэсэнгъэшхо хэлъеу къычІэкІыгъ.

МулиІэт, шъабэу, шъырытэу, шъо зэфэшхъафхэмкІэ дунаим зыхипхъагъ: «аужырэ мак'эу бзэпсым теткІухъэ, зы мак'ни, ымыгъэлоу дэклояпІэхэм къяхы чэц рэхъатэу». Бзылъфыгъэр ары ауштэу къэгъэтхъыхъагъэу, зэплтырэм кІоцІыхъээ, пхырыплъыээ, кІочІэхъалэмэт дахэ ритызэ къэзыгъэлъэгъон зылъэкІыштыр:

*КъызэхэсэшІэ: мы чэцым, мы
огум, мы чыгуум
Сэпацэм фэдиз сывэряхъулІэрэр
Сыгу зэриххэрэр:
Спсэрэ спкъышолрэ ахэт фэбэ
тІэкІоу
Цыфы сывышІэрэр шуу
зэрэслэгъурэр:
ТыкъызкІэхъугъэми,
тызкІэлІэжъыштыми яшъэф
СагъэшІэнэу аГуагъэкИи,
Сызэрэштым нахь ины
сыхъунэу
Сызэрэфэмье.*

«Сыфаеп сывэрэштым нахь ины» джары зэфэхъысыжъэу усакІо ныбжыкІэр къызэкІугъэр. А дэдэри пшІошъ бгъехъунэу щытэп, дунаеу

усакІор зыщыпсэу шІоигъор ины, шъуамбгъо, нэфынэр изыбз, ащ нэпэмымкІэуи фаеп, нэмымкІ жыыбгъэ къыфепщэнэу, ежь пэблагъэм кІэркІынэу, уашъом нэфэшхъаф жуагъохэр къихханэу, ежь «ижъуагъо хагъэкІуакІэу». НэпІэхъ дунаеу зыхэтыр, дунаем темыти фаеп, зыфаер чыгу шуулъэгъу, мафэ къэс зэхишІэнэу, ылъэгъунэу, ыпсэ зыхэт дунай, Чинаагъэми лъыІэбэжъынэу фаеп.

Бзылъфыгъэу ащ фэдэ усэ нэфынэхэр ытхэу, ыгу зэГуихымэ гуфитшъхъафитэу ихъухъэрэр къыгъэлъагъоу, лІэшІэгъухэм зигупшысэ мышъхъафитыгъэ бзылъфыгъэхэм ахэтыр бэп, дунэе художественэ гупшысакІэм игъунэпкъэ лъэшхэм анэсхэрэр зырыз.

Урыс литературэмкІэ ащ фэдэу гъунапкъэхэм ильэс 200 къыкІоцІ Анна Ахматовар нэсигъ.

Емыжэ МулиІэт игупшысакІэкІэ – цыфыгъэр, лъэпкъ зэхашІэр, дунаеу къэзыгуухъэрэр, шуулъэгъур – анэсигъ гъунэпкъэ лъэшыхэм. Емыж МулиІэт Анна Ахматовам фэдэу усэкІо бзылъфыгъэу адыгэ литературэм ыц1э къыхэшІэтыкІы. Бэу МулиІэт ымытхыми ытхырэр зэкІэ поэзие лъагэу мэхъух.

Илъэпкъ инеп, итыгъуас, инеуц ренэу зыгъэгумэкІырэр. Сыд фэдэ къеъжапІа илагъэр арэу лъэпкъышхуу щытыгъэу джы мэкІэ дэдэу къэнагъэм? Сыд фэдэ усэ илъэпкъ фитхыгъэми тхъамыкІагъоу къехъулІагъэм ежь иахьи хэлъеу зеумысыжьы.

*ЛэшІэгъукІэ саужы
къэхъущтмэ
Мысэшихуу апашъхэ сим
ЯупчІэ джэуап естыщтмэ,
Шъыпкъэр джы сІон сифит:*

Лъэпкъым къырыкІоштым зыгъэгумэкІэу «ТигъэкІодынэу зыпари фитэп» зыфиІорэ усэм къышео:

*Зыбзэ хъэзабым щычІэзынаагъэу
Адыгэм адэ сыд къырикІоштыр?
ЩыІэкІэ гъогоу чыр зинагъэм
Тэ закъор ара
къыдэмымкІоштыр?*

Ыбзэ, ихабзэ, ишэн-зекIуакIэ, лъэпк'ым инеуши ыгъэрэхьатырэп. Лъэпк'я зэхашIэр къызыщежьэрэр ичилэ цыкIоу Аскъэлай. «Сичилэ ехылIэгъэ гупшисэхэр» зыфиIорэм мырэущтэу щетхи: «О ущымыIэжынри, цыфлъэпк'ыр къэзэрыкIыгъэр ныбэр щымыIэжынри тури зы. Ущэтыфэ сизэрэшьIэр сплошь мэхъу». Анахь дахэкIи, къыгот чылэм зилтыIабэрэп, ыпсэ дунаим къызыщитехъогъэ чыгу такъырыр хэтрэ цыфкIи дышшэ.

Цыфыгъэм иобраз природэм къышыкIыре е хэхъухъэрэ хъугъешIагъэхэмкIэ псэпытэу, IупкIэу къеты Емыжым. Цыфыгъэр щыIэнкIэ ўшIемэ ишыIэныгъэ ытынэу хязыр усакIор:

*Сишапээс сиғуи хэслъхъагъэу
СтыштрышыIэнхэу цыфыгъэр.*

ГукIэ цыфым уфычIэмыйтIахъэу, дэхагъэ ептимэ, арэу цыфыр щызыгъяIэрэр къабыли ешIы усакIом.

ЩыIэныгъэр зычIыпIэ итырэп, дэгъуи дэи къыхэкIы, ар зэлъытыгъэр уахътэу цыфыр зыщыпсэурэр ары. МулиIэт гъэшIэгъонэу итворчествэ хэлтмэ ашыщ, уахътэм зэрэнэкъокъурэр, зэрэпэуцужьырэр:

*Арэп, уахътэр, зэ къэуциуалI?
Ау къэуциущтэп ар мэгуалI,
ЛъэIу зэрэсшигъэмкIэ сэ
сымыс.
Уахътэр къыхэкIа сиоубзэу?
Непэ лъэIубзэр сIитIукIэ сэуки.
ЯтIонэрэ усэм щетхи:
Сыджещт чыгур згээдаIоу,
СыкIоющт сиыфимытым,
Къэсхьищт о къытэмымтэр.*

Уахътэм утекIонэу, утечъинэу зэрэшьмытыр къигурэIоми, енэкъокъу зэпьт, «къитечъинэу къыдачъэ», елъэу къизэтеуцонэу, зэрэIэкIэкIырэри ыгу къео, ицыхьитель уахътэм «зэгорэм текIонэу».

Бзылъфыгъэм ыпсэ зыфызэ1уихырэр ежь нахь пэблагъэхэр ары. Бзылъфыгъэ насып хэгъэушхъафыкIыгъэ горэм МулиIат лъыхъурэп, иапэрэ тхылъ цыкIоу

«Тамыгъэ шъэф» зыфиIорэм дэтхэм янахьыбэ ш1улъэгъуныгъэм, бзылъфыгъэ щы1эныгъэм щыфэухэсигъэм, инасып фэбэнэнымк1э, къыдэхъурэ хъатэ щымы1эу, нахьыбэрэмк1э 1эгунэк1эу къызэрэнэрэм афэгъэхыгъэх нахь мыш1эми. Бзылъфыгъэ л1ыхъужьым ащ дэжымы ыгу изытет зыфэдэ хъурэр фэ1эзэ дэдэу усак1ом къытын ылъэ1ыгъ: «къысфэгъэгъу ащ фэдизэу к1эсащэу о ш1у узэрэслъэгъугъэм пае, сэ ш1улъэгъур къинк1э къысфэк1огъагъ, ау ащ нахьи нахь къиниожыгъэ си1къызэрибгынагъэр». Загъорэ насыпш1оу зилътэжьыным пае мэк1э дэд ищи-к1агъэр: «Сизэкъо щы1эк1э т1эк1у нэмь1эми згъэфбэнэм пае сиыпэмычыжьэу сиыгосымэ сплоигъу, зэхэсхымэ сплоигъу уижыкъашэ». «Зэкъоныгъэ щы1ак1эм итеплъэ мин пчъагъэу зэтек1ы, – етхы усак1ом, – ет1ани зэкъоныгъэхэм ашыщэу анахь щэчыгъуаер унэбгырит1оу узэкъоныр ары».

Емыж МулиIэт иобраз гъэпсык1э къызэрык1оп, ау ащ иш1уагъэ-к1э гузэхэш1э къызэрык1оу къыпшыхъухэрэр мэхъэнэ куу зи1э, гумек1урэ гуучы1эхэмк1э 1ужъоу зэхэлъ психологоческэ сурэтхэр тапашъхэ къыригъэуцонхэ зэрильэк1рэр къытегъэлъэгъу: «Тыгук1э тызэфэмы разэу пчэдыжым тыкъэтэджыжы, шъхъэ пыупк1ыгъэм фэдэу шъхъантэр изакъоу п1эгум къенэ».

Зэфэхьысыжьэу къэп1он зыхъук1э Емыжэ МулиIэт илирикэ адьгэ литературэм ианахь гъэхъэгъэ ш1агъохэм зык1э ашыщ. Лъэхъаныр, зэманыр, цыфыр куоу ык1и лъэныкъуабэхэмк1э ащ къышыгъэлъэгъуагъэ хъугъэх. Емыжэ МулиIэт иусэхэмрэ ипоэмэхэмрэ къаушыхьаты адьгэ поэзиер художественнэ-эстетическэу ык1и философскэу ыпкъы зэриуцуагъэр, ащ игурышэ-гупшисэхэмрэ икъэгъэлъэгъок1э ш1ык1э амалхэмрэ шэпхъэ лъагэм зэрэлъык1эхъагъэхэр, лирикэ пшъхъапэм, искусствэ иным ящысэтехып1эх, художественнэ псалъэм лъэк1ышхохэр зэри1эхэр къыигъэлъэгъ.

Примечания:

1. Арутюнов Л.Н. Гуманизм и развитие эпических традиций в многонациональной советской литературе // Советская литература и мировой литературный процесс. Гуманистический пафос советской литературы. Москва, 1982.
2. Шаззо Ш.Е. Уроки лирической медитации. Майкоп, 2001.
3. См. об этом: Панеш У.М., Соколова Г.В. Об исследовании отечественной литературы 20-80-х гг. как художественно-эстетического единства // Вестник Адыгейского государственного университета. Сер.: Филология и искусствоведение. Майкоп, 2021. Вып. 1 (272). С. 163-170.

References:

1. Arutyunov L.N. Humanism and the development of epic traditions in multinational Soviet literature // Soviet Literature and the World Literary Process. Humanistic pathos of the Soviet literature. Moscow, 1982.
2. Shazzo Sh.E. Lyric meditation lessons. Maikop, 2001.
3. See about this: Panesh U.M., Sokolova G.V. On the study of domestic literatures of the 20-80s. as an artistic and aesthetic unity // Bulletin of the Adyghe State University. Ser.: Philology and the Arts. Maikop, 2021. Iss. 1 (272). P. 163-170.

Авторы заявляют об отсутствии конфликта интересов.

The authors declare no conflicts of interests.

Статья поступила в редакцию 29.04.21; одобрена после рецензирования 28.05.2021; принята к публикации 30.06.2021.

The paper was submitted 29.04.2021; approved after reviewing 28.05.2021; accepted for publication 30.06.2021.

© У. М. Панеш, Ш. Е. Шаззо, 2021